

Disciplinas oferecidas em 2005-2

**Antes de fazer a matrícula, todos os
mestrandos deverão entrar em contato com
seus respectivos orientadores.**

**As disciplinas, salvo indicação em contrário, são
ministradas em português**

Início das aulas: 01/08/2005

1. PGT 3603 - Crítica de tradução

**Análise da
(im)possibilidade de
tradução intra-/inter-
idiomática e inter-
semiótica da literatura
erótica indiana**

Ministrantes:	Carlos Gohn &
E-mail:	@
Duração:	Curso intensivo de 01/08/2005 a 05/08/2005 1 semanas - 4 créditos
Horário:	Segunda à Sexta das 07:30 às 11:30 e 14:30 às 18:30
Sala:	306, Bloco B
O curso objetiva estudar como as tradições de amor e erotismo desenvolvidas na Índia alcançam/não alcançam uma tradução intra-idiomática (em textos produzidos na Índia para os indianos) , interidiomática (em textos traduzidos para as línguas ocidentais) e intersemiótica (na representação pictórica, fílmica e escultural).	

2. PGT 3605 - Tradução literária

Tradução e Poesia

Ministrantes:	Maria do Carmo Campos &
E-mail:	
Duração:	Curso intensivo de 08/08/2006 a 12/08/2006 1 semanas - 4 créditos
Horário:	Terça à Sábado das 07:30 às 11:30 e 14:30 às 18:30
Sala:	302, Bloco B

3. PGT 3605 B - Tradução literária

Ministrantes:	
E-mail:	
Duração:	15 semanas - 4 créditos
Horário:	Segundas-feiras das 14:00 às 18:00
Sala:	306, Bloco B
Disciplina ministrada em língua inglesa	

4. PGT 3614-000 - Tópicos especiais

**Tradução
do
português
para o
inglês em**

gêneros diversos

Ministrantes:	John Gledson
E-mail:	@
Duração:	15 semanas - 4 créditos
Horário:	Quartas-feiras das 14:00 às 18:00
Sala:	hassis

5. PGT 3602 - Teorias da tradução

Ministrantes:	
E-mail:	
Duração:	15 semanas - 4 créditos
Horário:	Quintas-feiras das 14:00 às 17:00
Sala:	A definir

6. PGT 3614-010 - Tópicos especiais

**Pesquisa em
tradução:
perspectivas
teóricas e
metodológicas**

Ministrantes:	& Lincoln Fernandes
E-mail:	
Duração:	15 semanas - 4 créditos
Horário:	Sextas-feiras das 08:00 às 12:00
Sala:	302, Bloco B
<p>Esta disciplina, de caráter introdutório, é direcionada a alunos de pós-graduação e futuros pesquisadores em Estudos da Tradução. Será ministrada conjuntamente pelos docentes- Dr. Maria .Lúcia Vasconcellos e Dr. Lincoln Paulo Fernandes, tendo por objetivo apresentar algumas perspectivas teóricas e metodologias de pesquisa em Estudos da Tradução. Para tanto, discutirá, inicialmente, a nome e a natureza da disciplina para, a seguir, explorar um recorte da pesquisa nos vários ramos dos Estudos da Tradução, com ênfase nas perspectivas e metodologias conforme praticadas no contexto brasileiro e no âmbito do grupo de pesquisadores do programa.</p>	

7. PGT 3613 - Estágio de docência

Ministrantes:	
E-mail:	
Duração:	15 semanas - 4 créditos

8. PGT 3606 - Leituras dirigidas em tradução

Ministrantes:	&
E-mail:	

Duração:	15 semanas - 4 créditos
----------	-------------------------